



Uniwersytet
Wrocławski

INSTYTUT FILOLOGII ROMAŃSKIEJ

Rok akademicki 2018/2019

Sesja letnia

Filologia francuska

I rok studiów licencjackich, ścieżka B

Egzamin

z Praktycznej nauki języka francuskiego

17 czerwca 2019 roku

Kod pracy lub imię i nazwisko studenta:

.....

Liczba punktów:

..... / 100

Ocena:

...../5

Uwagi:

.....

Podpis egzaminatora:

.....

COMPREHENSION ORALE

...../20

I. Répondez aux questions. Entourez la réponse correcte.

...../6

1. Où l'année 2011 a-t-elle été décrétée « année du métal » ?
 - a) Dans toute la France.
 - b) A Vichy seulement.
 - c) Dans trois communes de l'Allier.
2. L'objectif est de parvenir à recycler :
 - a) 1,95 kg de métal par habitant.
 - b) 2 kg de métal par habitant.
 - c) 1,15 kg de métal par habitant.
3. Avant de mettre les boîtes dans le sac jaune, il faut :
 - a) les vider et les nettoyer.
 - b) les écraser.
 - c) seulement bien les vider.
4. L'acier recyclé provient :
 - a) des boîtes de conserve et des canettes.
 - b) seulement des boîtes de conserve.
 - c) des canettes uniquement.
5. L'acier des canettes est réutilisé pour fabriquer :
 - a) toutes sortes d'autres produits.
 - b) seulement d'autres canettes.
 - c) seulement des canettes et des boîtes.
6. Recycler le métal permet de :
 - a) faire plus de bénéfices.
 - b) préserver les gaz à effet de serre.
 - c) préserver les ressources naturelles.

II. Répondez aux questions.

...../14

1. A quel moment de la journée cette émission a-t-elle lieu ?
.....
2. Quel est le sujet de l'émission ?
.....
3. Quel appareil utilise-t-elle pour jouer la fille de Mélanie ?
.....
4. Pourquoi, d'après Mélanie, les jeux numériques développent-ils l'autonomie des enfants ?
.....
5. D'après Mathieu, qu'est-ce qui est nécessaire pour un enfant ?
.....
6. Pourquoi Mélanie pense-t-elle que les enfants doivent connaître les technologies modernes ?
.....
7. D'après Mathieu, pourquoi n'est-il pas urgent de découvrir les technologies modernes ?
.....

COMPREHENSION ECRITE

...../20

I. Lisez le texte ci-dessous, puis répondez aux questions, en cochant la bonne réponse, ou en écrivant l'information demandée.

Pourquoi certains mots résistent au temps alors que d'autres disparaissent ? Qu'est-ce qui définit le français du Canada, du Québec, de l'Acadie, de l'Ontario... et de Paris ? Quels sont les moteurs linguistiques et sociaux du changement ? Comment distinguer entre archaïsmes, anglicismes et innovation ?

Voilà autant de questions auxquelles tentera de répondre le grand projet de recherche « Modéliser le changement: les voies du français », en explorant la remarquable variété des formes du français au cours des âges.

« Nous voulons examiner comment s'est façonnée notre langue au cours des siècles, en partant du français du Canada, au moment de la conquête de la Nouvelle-France et en remontant à ses origines au Moyen-Âge », explique France Martineau, professeure titulaire à l'Université d'Ottawa et chercheuse principale du projet.

Réalisé grâce à une subvention de 2,5 millions de dollars du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), ce vaste projet s'échelonne sur cinq ans et regroupera une quarantaine de chercheurs, 11 cochercheurs provenant de sept universités et 28 collaborateurs et collaboratrices répartis un peu partout dans le monde. Les grands centres d'archives canadiens sont des partenaires privilégiés du projet.

Le projet de recherche vise à créer une base de données textuelles complètement numérisées contenant quelque dix millions de mots (tirés de lettres ainsi que de documents littéraires, juridiques et notariaux). En y intégrant une technologie de pointe, la base de données contribuera à identifier les sources et l'évolution des changements linguistiques et identitaires.

L'apport de chercheurs représentant plusieurs disciplines, dont la linguistique, la littérature, l'histoire, la géographie et l'informatique, permettra aussi de situer le contexte de ces changements linguistiques.

« Ce projet vise à faire entendre les voix du passé. Notre langue mérite qu'on explique la complexité de son parcours », ajoute Mme Martineau.

http://www.gazette.uottawa.ca/article_f_779.html, *Gazette de l'université d'Ottawa*.

1. Proposez un titre à ce document. /2

.....

2. Les spécialistes se posent des questions sur: (*plusieurs réponses possibles*) /4

- la raison de la survie ou de la disparition des mots.
- la raison de l'appauvrissement de la langue.
- les caractéristiques du français par rapport aux autres langues.
- les caractéristiques de la langue française selon l'endroit où on la parle.
- l'évolution du français de spécialité.
- les facteurs divers intervenant dans l'évolution de la langue.
- la typologie des aspects de la langue.
- comment se servir des nouvelles technologies dans la recherche linguistique.

3. Vrai, faux, on ne sait pas? Cochez la case correspondante. /5

« Modéliser le changement : les voies du français »
est un projet :

| | VRAI | FAUX | On ne sait pas |
|--|------|------|----------------|
| a) en cours. | | | |
| b) interdisciplinaire. | | | |
| c) qui porte sur le français au Moyen-Âge. | | | |
| d) excluant les pays non francophones. | | | |
| e) dont France Martineau est à l'origine. | | | |

4. La recherche commence par le français parlé au Moyen-Âge. /1,5

- a) Vrai.
- b) Faux.
- c) On ne sait pas.

Justification :

5. Moyens accompagnant le projet : répondez aux questions. /5,5

- a) Qui finance le projet ?
- b) Quel budget est octroyé ?
- c) Quelle est sa durée ?
- d) Combien de chercheurs implique-t-il ?
- e) De quelle origine sont les chercheurs ?
- f) Quel outil sera utilisé pour traiter les résultats de la recherche ?
- g) Quel est l'objectif concret de cette recherche ?

6. Que veut dire Mme Martineau lorsqu'elle conclut en disant que « ce projet vise à faire entendre les voix du passé » ? /2

.....
.....

COMPÉTENCES GRAMMATICALE ET LEXICALE

...../40

I. Quelles questions peuvent entraîner les réponses suivantes. /4

- 1.
A personne.
- 2.
Plus jamais.
- 3.
Pas encore.
- 4.
Nulle part.

II. Mettez les phrases suivantes à la voix active ou passive, selon le cas. /4

- 1. Généralement, quand il part en forêt, ses deux chiens l'accompagnent.
.....
- 2. La chorale va être dirigée par un nouveau chef.
.....
- 3. Cet escalier a été monté par des milliers de pèlerins à genoux.
.....
- 4. Avec un minimum de précaution, on aurait sensiblement réduit les risques.
.....

III. Remplacez les compléments soulignés par des pronoms, en faisant les accords, si nécessaire. /4

- 1. Il nous a invités à son mariage.
.....

2. Les invités ont apporté quelques cadeaux aux enfants.

.....

3. Ils n'ont pas servi d'alcool à leur client.

.....

4. J'ai rencontré ta fiancée à la librairie.

.....

IV. UN CHEF HÉSITANT. Chaque fois qu'il donne un ordre, il change d'avis. Donnez ses deux réponses, affirmative et négative, sous forme d'ordres à l'impératif (2^{ème} personne du pluriel) en remplaçant les éléments en caractère gras par des pronoms. /6

Ex. : Nous mettons les dossiers dans le placard ? => Oui, mettez-les-y ! Non, ne les y mettez pas !

1. Nous confions **nos projets au préfet** ? Oui,

Non,

2. Nous vous accompagnons à l'aéroport, **vous et votre femme** ? Oui,

Non,

3. Nous expliquons **la stratégie aux ouvriers** ? Oui,

Non,

4. Nous parlons **du prototype au ministre** ? Oui,

Non,

5. Nous prenons **un stand avec nos concurrents** ? Oui,

Non,

6. Nous envoyons **les invitations aux Ministres** ? Oui,

Non,

V. Complétez avec le pronom relatif convenable. /4

1. J'ai réservé une chambre dans l'hôtelun ami m'a indiqué.

2. Quel est le cadeautu as le plus envie?

3. L'appartement Marie loue est au premier étage.

4. Julien ne range pas ses affaires il a besoin.

5. J'ai une chambre il y a beaucoup de fleurs.

6. Le professeur corrige les fautes nous faisons.

7. C'est un filmmes parents aiment beaucoup.

8. Pierre téléphone à sa mère il ne voit pas souvent.

VI. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes convenables. /8

Un mari a accidentellement vendu la bague de fiançailles de sa femme, qui valait 23.000 dollars pour la maigre somme de 7,50 euros lors d'un vide-grenier.

« Pensant que la boîte à bijoux était vide, un Californien (la vendre)

..... à un chaland pour une miette de pain. Mais à l'intérieur,

l'acheteur chanceux (y trouver) une bague en diamants d'une

valeur de 17.000 euros! "Chaque année, notre quartier (organiser)

un vide-grenier. Je (être) à l'hôpital, je venais d'avoir un bébé. Mon

mari (penser) que ça (être)

sympa pour nos aînés de vendre certaines choses", explique Racquel Cloutier, l'épouse qui (perdre) son précieux bijou. "Il (ne pas savoir) qu'avant d'aller à la maternité je (y cacher) ma bague. Je (vouloir) qu'elle (être) dans un endroit sûr, hors de portée de nos jumeaux de deux ans", continue-t-elle. C'est en revenant de l'hôpital quatre jours plus tard et en compagnie de leur cinquième enfant qu'elle (découvrir) la perte. "Je suis allée dans le placard de mon mari et je (ne pas trouver) la boîte pour les montres. Il (me dire) qu'il (la vendre)! J'ai dit : "Tu l'as vendue? Que veux-tu dire par vendre?" Et je (fondre immédiatement) en larmes. »

VII. Complétez les phrases avec le mot adéquat. Respectez la lettre initiale. /5

1. Avant de vous enregistrer sur la page d'accueil, il faut que vous introduisiez toutes vos C.....
2. Je ne supporte pas quand tu me fais des scènes de J..... devant tout le monde !
3. J'ai beaucoup d'E..... pour ce professeur. Il est vraiment génial.
4. Faites attention car le chocolat peut R..... dépendant.
5. La R..... amoureuse est toujours difficile, surtout après tant d'années de vie ensemble.
6. A la bibliothèque vous pouvez E..... 4 livres au maximum.
7. La L..... par la poste de ce produit est prévue pour le 28 juin 2019.
8. Suite à la détérioration, vous serez R..... dans le plus bref délai.
9. Les pays développés G..... jusqu'à 40 % de l'alimentation disponible. Préservons notre environnement !
10. Après avoir volé 100 000 Euros à un couple de personnes âgées, trois jeunes sont condamnés pour E.....

VIII. Complétez le texte suivant. Entourez la réponse correcte parmi les trois propositions : /5

Les amis, c'est la santé

À quoi servent les amis ? À porter les ___1___ de déménagement, se distraire et passer le temps ? Certainement, mais pas seulement. Avoir des amis ___2___ des migraines, ___3___ le mal de dos et ___4___ les tentations dépressives. Voire plus encore, selon le Crédoc (Centre de recherche pour l'étude et l'observation des conditions de vie), qui a, ce mois-ci, mesuré « l'influence ___5___ sur les ___6___ et l'opinion ». Les personnes qui entretiennent ___7___ d'amis solide seraient moins inquiètes que leurs ___8___, souffriraient moins d'insomnie, moins de nervosité. Des amis qui aident à mieux ___9___ donc, à condition de ne pas ___10___ de leur aimable compagnie sous peine de stress.

- | | | |
|--------------------------|-------------------|------------------|
| 1. a) cartons | b) casiers | c) boîtes |
| 2. a) abrite | b) protège | c) défend |
| 3. a) échappe | b) précède | c) évite |
| 4. a) rejette | b) éjecte | c) élimine |
| 5. a) de l'environnement | b) de l'entourage | c) du climat |
| 6. a) instincts | b) caractères | c) attitudes |
| 7. a) un réseau | b) une chaîne | c) un club |
| 8. a) copains | b) contemporains | c) connaissances |
| 9. a) durer | b) être | c) vivre |
| 10. a) exagérer | b) abuser | c) excéder |

